

資 料

質 問 書

1 供与機材の現況について（農業機械化機材）

主要な供与機材につき、現在の設置（保管）場所、使用状況、維持管理状況及び利用者数について、下記の記載要領に基づき次頁の一覧表に回答して下さい。

1. 設置（保管）場所

「〇〇〇大学構内」、「〇〇〇研究室室内」、「〇〇〇省屋外駐車場」等簡単に、現在の設置（保管）場所を記入して下さい。

2. 利用状況

(1) 利用目的

現在の利用目的につき、下記回答のなかから、該当するものを選びその数字に○を付けて下さい。

（利用目的が多岐にわたる場合は複数回答して下さい。）

1. 帰国研修員（派遣専門家のカウンターパートを含む）の技術水準維持向上のため使用している。
2. 帰国研修員（派遣専門家のカウンターパートを含む）による現地での技術指導、研修のため使用している。
3. 農業機械化の調査、研究のため使用している。
4. 品質改良、土地調査等基礎的研究機材として使用している。
5. 実際の生産活動に使用し、その効用等を調査している。
6. 一般に展示し、機械化等への意識の高揚に努めている。
7. 資材、人の運搬用として使用している。
8. 破損、修理不可能、技術者不在等のため使用に供していない。
9. その他

(2) 頻 度（稼動状況）

現在の機材使用頻度につき下記回答から選び、該当数字に○を付けて下さい。

1. ほぼ毎日使用している。
2. 定期的に使用している。
3. 必要な都度使用している。
4. 使用していない。

(3) 保守管理状況

良好、不良、いずれかに○を付けて下さい。

(4) 利用者数

各機材につき、利用者数を機材受入時及び現在に分け記入して下さい。

I 供与機材の現況について（電気通信関係機材）

主要な供与機材につき、現在の設置（保管）場所、使用状況、維持管理状況及び利用者数について、下記の記載要領に基づき次頁の一覧表に回答して下さい。

1. 設置（保管）場所

現在の設置（保管）場所を記入して下さい。

2. 利用状況

(1) 利用目的

現在の利用目的につき、下記回答のなかから、該当するものを選びその数字に○を付けて下さい。

（利用目的が多岐にわたる場合は複数回答して下さい。）

1. 派遣専門家の技術指導のため使用している。
2. 帰国研修員による現地での技術指導、訓練のため使用している。
3. 同種の機材導入のために使用している。
4. 基礎的研究機材として使用している。
5. 実際の業務運用に使用している。
6. 訓練用に使用している。
7. 一般に展示し、意識の高揚に努めている。
8. その他

(2) 頻 度（稼動状況）

現在の機材使用頻度につき下記回答から選び、該当数字に○を付けて下さい。

1. ほぼ毎日使用している。
2. 定期的に使用している。
3. 必要な都度使用している。
4. 使用していない。

(3) 保守管理状況

良好、不良、いずれかに○を付けて下さい。

(4) 利用者数

各機材につき、利用者数を機材受入時及び現在に分け記入して下さい。

供与機材一覽表

供与先

供与年度

機材名 (機種又はメーカー名)	設備(保管)場所	利用状況		保守管理状況	利用者		備考
		利用目的	頻度		当初	現在	
		1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.	1. 2. 3. 4.	良 不 好 良			
		1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.	1. 2. 3. 4.	良 不 好 良			
		1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.	1. 2. 3. 4.	良 不 好 良			
		1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.	1. 2. 3. 4.	良 不 好 良			
		1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.	1. 2. 3. 4.	良 不 好 良			

II 供与機材の受入れについて

1. 当初要請内容通りの機材が供与されましたか。
 - イ. 要請通り
 - ロ. 一部違う
 - ハ. 全く違う
 - ロ又はハの場合、相違する内容を記述して下さい。
2. 適切な時期に到着しましたか。
 - イ. ほど適切
 - ロ. 遅れた
 - ハ. 大巾に遅れた
 - ロ又はハの場合、その状況を記述して下さい。
3. 通関及び引取り手続上何か支障がありましたか。
 - イ. なかった
 - ロ. あった
 - ロの場合、その状況を記述して下さい。
4. 機材受入れのための総括責任者はおかれていましたか。
 - イ. いた
 - ロ. いなかった
5. 現地での輸送上の問題点がありましたか。
 - イ. なかった
 - ロ. あった
 - ロの場合、その状況を記述して下さい。
6. 下記段階での所要日数を記入して下さい。
 - イ. 通 関 日
 - ロ. 港～プロジェクトサイドまでの輸送 日
 - ハ. 搬入～据付～試運転 日
7. 着荷の状態は良好でしたか。
 - イ. 良好であった
 - ロの場合、その状況を記述して下さい。
8. 機材の操作、保守、修理等に関する技術、研修は行なっていますか。
 - イ. 研修制度を設け定期的に行なっている
 - ロ. 必要に応じ行なっている
 - ハ. 行なっていない

Ⅲ 機材の使用状況等について

1. 機材受入れにかかる当初の目的，必要性ならびに利用効果について記述して下さい。
2. 上記の点は十分達成されていますか。
 - イ. 達成されている。
 - ロ. 達成されていない。
 - ハ. 予想以上の効果があがっている。
 - ニ. 又はハの場合，その状況等を記述して下さい。
3. 機材の性能，仕様は現地のニーズ又は技術水準等に適合していますか。
 - イ. 適合している。
 - ロ. 適合していない。
4. 前問において適合していないとした場合，その主たる理由は何ですか。
 - イ. 仕様
 - ロ. 性能面
 - ハ. 動力源
 - ニ. 技術水準
 - ホ. その他ホの場合，具体的に記述して下さい。
5. 利用者にとり機材の操作は容易ですか。
 - イ. 容易であり応用操作が可能である。
 - ロ. 操作にあたっては十分な訓練が必要である。
 - ハ. 高度すぎて操作不可能
 - ニ. 又はロの場合，状況又は改良点等記述して下さい。
6. 英文での取扱説明書は添付されていましたか。
 - イ. あった
 - ロ. なかった
7. 各機材につき管理責任者又は専任の取扱者がおかれていますか。
 - イ. い る
 - ロ. 一部おかれている
 - ハ. い ない
8. 機材の操作，保守，修理等に関する技術指導，研修は行なっていますか。
 - イ. 研修制度を設け定期的に行なっている
 - ロ. 必要に応じ行なっている
 - ハ. 行なっていない

9. Project site 外又は、他の機関等からの機材の利用要請はありますか。
- イ. よくある
 - ロ. 時々ある
 - ハ. ない
10. 供与された機材と同種の機材の購入希望がありますか。
- イ. 購入希望があり既に購入した
 - ロ. 購入希望はあるが購入していない
 - ハ. ない
- ロ又はハの場合、その状況又は理由等を記述して下さい。
11. 日本以外の国からの機材供与はありますか。
- イ. ある
 - ロ. ない

N 維持管理状況等について

1. 機材の設置（保管）のための特別な施設等が必要でしたか。
- イ. 必要であった
 - ロ. なかった
2. 定期的に点検、整備を実施していますか。
- イ. いる
 - ロ. 時々整備している
 - ハ. いない
3. 故障はおきやすいですか。
- イ. おきない
 - ロ. おきやすい
4. 故障の主たる原因は何ですか。
- イ. 機材の不適合
 - ロ. 整備の不良
 - ハ. 老朽化
 - ニ. 劣悪な設置環境
 - ホ. 操作ミス
 - ヘ. 分からない
 - ト. その他
- トの場合、考えられる原因を記述して下さい。

5. 故障した場合の修理は容易でしたか。

イ. 修理容易

ロ. 修理不可能

ロの場合、状況及び措置を記述して下さい。

6. 現地でスペアパーツの入手は可能ですか。

イ. 入手可能

ロ. 代替品の入手が可能

ハ. 不可能

ハの場合、措置を記述して下さい。

7. 維持管理費、修繕費について予算措置は講じられていますか。

イ. いる

ロ. いない

V 機材使用等に当り現地での問題点等あれば具体的に記述して下さい。

QUESTIONNAIRE

I. Present condition of equipment provided

You are kindly requested to follow the instructions below when you answer in the form specified on the next page.

1. Place of installation (storage)

Briefly describe the present place of installation (storage), e. g., "on such and such university campus", "in such and such laboratory", "outdoor carpark of such and such ministry".

2. Condition in use

1) Purpose for use

As regards the present purpose for use, please select and circle the number of an appropriate answer from those listed below.

(In the event of the equipment being used for more than one purpose, please mark all appropriate ones.)

1. Used by the ex-trainees in Japan or counterparts of the Japanese experts to maintain and improve their technical level
2. Used by the ex-trainees in Japan or counterparts of the Japanese experts for technical training and guidance
3. Used for survey and research for the mechanization of agriculture
4. Used for basic research, e.g., quality improvement, land survey
5. Used in case of actual production activity and study for the utilization of equipment
6. Used in case of display to arouse public attention to mechanization, etc.
7. Used in case of transportation
8. Not in use due to breakdown, irreparable damage, each of engineers, etc.
9. Others

2) Frequency for use

As regards the present frequency for use of equipment, please select and circle an appropriate answer from those listed below.

1. Used almost everyday
2. Used regularly
3. Used when required
4. Not in use

3) Maintenance and management

Please circle either "good" or "not good".

4) Number of users

Please describe the number of users at the time when the equipment was provided and at present.

List of Equipment Supplied

Supplied to: _____

Fiscal Year
of Supply : _____

Name of Equipment (Model or Manufacturer)	Place of Installation (Storage)	Condition of Use		Maintenance and Control	User		Remarks
		Purposes	Frequency		Initially	Present	
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	good not good			

II. Receipt of equipment

1. Was the equipment provided what you requested for?

- a) Yes,
- b) Partially no
- c) Completely no

If your answer is either b) or c), please describe the reasons

2. Did the equipment arrive at an appropriate time?

- a) At an appropriate time
- b) A little bit delayed
- c) Much delayed

If your answer is either b) or c), please describe the reasons.

3. Did you meet any troubles or difficulties in customs clearance and delivery?

- a) No
- b) Yes

If your answer is Yes, please describe the situation.

4. Was there anyone specially appointed to be responsible for taking delivery of the equipment?

- a) No
- b) Yes

5. Did you meet any troubles and difficulties in local transportation?

- a) No
- b) Yes

If your answer is Yes, please describe the situation.

6. Please describe the number of days required at respective stages below.

- a) Customs clearance: days
- b) Transportation from the port to the project site: days
- c) Arrival -- installation -- test run: days

7. Did the equipment arrive in good shape

- a) Good
- b) Not good

If your answer is b), please describe the condition.

8. Were financial steps taken in respect of the cost of local transportation,

installation, etc. on your side?

- a) Yes
- b) No

III Utilization of equipment

1. Please describe the initial purpose, necessity and the expected effect of the equipment.

2. Have the above points been achieved or fulfilled sufficiently?

- a) Yes
- b) No
- c) Achieved more than expected

If your answer is either b) or c), please describe the situation.

3. Do the performance and specification of the equipment meet the local needs, technical level, etc.?

- a) Yes
- b) No

4. If your answer to the above question is No, please chose the main reasons from those listed below.

- a) Specifications
- b) Performance
- c) Power source
- d) Technical level
- e) Others

If your answer is e), please describe it specifically.

5. Is it easy to handle the equipment?

- a) Easy, and applied operation is possible
- b) Training is needed for the operation
- c) Too advanced in operation

If your answer is c), please describe the situation or the alteration required.

6. Was a manual in English attached to the equipment?

- a) Yes

b) No

7. Is there anyone in charge of equipment or a permanent operator?

a) Yes

b) No

8. Are technical guidance and training of operation, maintenance and repair being carried out?

a) Yes, regularly under a training scheme

b) Yes, when necessary

9. Do you receive requests for the use of equipment from outside the project site or other agencies?

a) Yes, often

b) Yes, sometimes

c) No

10. Do you want to purchase similar equipment as provided?

a) Already purchased

b) Yes, but not purchased yet

c) No

If your answer is either b) or c), please describe the situation or the main reasons.

11. Have you received equipment provided by countries other than Japan?

a) Yes

b) No

IV. Condition of maintenance and control.

1. Were special facilities for the installation (storage) of the equipment needed?

a) Yes

b) No

2. Do you carry out regular inspection and maintenance?

a) Yes

b) Sometimes

- c) No
3. Does it break down often?
- a) No
 - b) Yes
4. What is the main cause of breakdown?
- a) Equipment is not suitable
 - b) Poor maintenance
 - c) Aged
 - d) Poor installation environment
 - e) Error in operation
 - f) Unknown
 - g) Others
- If your answer is g), please describe the conceivable cause.
5. Was repair work easy in case of breakdown?
- a) Yes
 - b) Irreparable
- If your answer is b), please describe the condition and steps taken.
6. Is it possible to obtain spare parts in your country?
- a) Yes
 - b) Alternative parts available
 - c) No
- If your answer is c), please describe the steps taken.
7. Were financial steps taken in respect of the costs of maintenance, control and repairs?
- a) Yes
 - b) No

V. Please describe specifically other problems and difficulties, if any, in use of the equipment.

CUESTIONARIO

I. Condición actual del equipo suministrado

Por favor tener en cuenta las siguientes instrucciones al responder al formulario especificado en la siguiente página.

1. Lugar de instalación (almacenamiento).

En forma concisa describir el presente lugar de instalación (almacenamiento); por ejemplo, "en los predios de la universidad tal", en los terrenos del ministerio tal", etc.

2. Condición de uso

1) Propósito de uso

En lo que respecta al propósito de uso, por favor seleccionar y marcar con un círculo en número de la respuesta apropiada entre las formuladas a continuación.

(En caso de que el equipo sea usado para más de un fin, por favor marcar todas las correspondientes).

1. Usado por personal entrenado en Japón, o por las contrapartes de los expertos japoneses para mantener y mejorar su nivel técnico.
2. Usado por personal entrenado en Japón o por las contrapartes de los expertos japoneses para entrenamiento técnico y orientación.
3. Usado para supervisión e investigación para la mecanización de la agricultura.
4. Usado para investigación básica, por ejemplo, mejoramiento de la calidad, estudio de la tierra, etc.
5. Usado en casos de real actividad productiva y estudio de la utilización del equipo.
6. Usado en casos de demostración para fomentar la atención del público hacia la mecanización, etc.
7. Usado en casos de transporte.
8. Sin uso, debido a rotura, daño irreparable, falta de ingenieros, etc.
9. Otros.

2) Frecuencia de uso

En lo que respecta a la frecuencia de uso del equipo, por favor seleccionar y marcar con un círculo la respuesta apropiada entre las formuladas a continuación.

1. Usado prácticamente diariamente
2. Usado regularmente

3. Usado cuando es necesario

4. Sin uso

3) Mantenimiento y organización

Por favor marcar "bueno" o "malo".

4) Número de usuarios

Por favor describir el número de usuarios en la época en que el equipo fue suministrado y actualmente.

Lista de Los Equipos Suministrados

Provisos a: _____

Provisos en el
año fiscal: _____

Nombre del equipo (Modelo o fabricante)	Lugar de instalación (Almacenamiento)	Condición de uso		Mantenimiento y control	Usuario		Aclaraciones
		Propósito	Frecuencia		Inicial	Actual	
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			
		1.2.3.4.5.6.7.8.9.	1.2.3.4.	Bueno Deficiente			

II. Recepción del equipo

1. ¿El equipo provisto fue el requerido?

- a) Sí
- b) Parcialmente no
- c) Totalmente no

Si la respuesta fuera b) or c), por favor explicar las razones.

2. ¿El equipo arribó en el tiempo apropiado?

- a) En el tiempo apropiado
- b) Con algo de retraso
- c) Muy retrasado

Si la respuesta fuera b) o c), por favor explicar las razones.

3. ¿Se encontró algún problema o dificultad en el descho de aduana y la remisión?

- a) No
- b) Sí

Si la respuesta fuera sí, por favor explicar la situación.

4. ¿Hubo alguien especialmente designado para efectuar la entrega del equipo?

- a) No
- b) Sí

5. ¿Se encontró algún problema o dificultad en el transporte local?

- a) No
- b) Sí

Si la respuesta fuera sí, por favor explicar la situación.

6. Por favor describir el número de días requeridos para las etapas enunciadas a continuación.

- a) Despacho de aduana: _____ días.
- b) Transporte desde puerto hasta lugar del proyecto: _____ días.
- c) Arribo ---- instalación ---- funcionamiento de prueba: _____ días.

7. ¿El equipo arribó en buen estado?

- a) En buen estado
- b) En estado deficiente

Si la respuesta fuera b), por favor describir la condición.

8. ¿Fueron tomadas medidas financieras de su parte, en lo que respecta al costo de transporte local, instalación, etc?
- a) Sí
 - b) No

III. Utilización del equipo

1. Por favor describir el propósito inicial del equipo, su necesidad y el efecto deseado.
2. ¿Fueron los punto anteriores suficientemente satisfechos o completados?
- a) Sí
 - b) No
 - c) Satisfechos en forma superior a la esperada
- Si la respuesta fuera b) o c), por favor explicar la situación.
3. ¿Las especificaciones y el rendimiento del equipo satisficieron las necesidades locales, el nivel técnico, etc?
- a) Sí
 - b) No
4. Si la respuesta de la pregunta anterior fuera No, por favor determinar algunas de las principales razones descritas a continuación.
- a) Especificaciones
 - b) Rendimiento
 - c) Fuente de alimentación
 - d) Nivel técnico
 - e) Otros
- Si la respuesta fuera e), por favor explicarla específicamente.
5. ¿Es fácil manejar el equipo?
- a) Fácil, es posible el uso aplicado
 - b) Es necesario entrenamiento para su operación.
 - c) Su manejo es excesivamente sofisticado
- Si la respuesta fuera c), por favor explicar la situación o las modificaciones necesarias.
6. ¿Se adjuntó un manual en Inglés con este equipo?

- a) Sí
 - b) No
7. ¿Hay alguien a cargo del equipo, o como operador permanente?
- a) Sí
 - b) No
8. ¿Se efectúan orientaciones técnicas, entrenamiento de manejo, mantenimiento y reparación del equipo?
- a) Sí, regularmente bajo un programa de entrenamiento
 - b) Sí, cuando es necesario
 - c) No
9. ¿Se reciben pedidos para uso del equipo desde lugares diferentes al del proyecto o desde otras agencias?
- a) Sí, frecuentemente
 - b) Sí, algunas veces
 - c) No
10. ¿Se desea comprar equipos similares al provisto?
- a) Ya ha sido comprado
 - b) Sí, pero aún no ha sido comprado
 - c) No
- Si la respuesta fuera b), o c), por favor explicar la situación o las principales razones.
11. ¿Se ha recibido equipo provisto por otros países, además de Japón?
- a) Sí
 - b) No

IV. Estado de mantenimiento y control

1. ¿Fueron necesarias facilidades especiales para su instalación (almacenamiento)?
- a) Sí
 - b) No
2. ¿Se llevan a cabo regularmente inspecciones y mantenimiento?
- a) Sí

- b) Algunas veces
- c) No

3. ¿El equipo se descompone frecuentemente?

- a) No
- b) Sí

4. ¿Cuál es la causa principal de descompostura?

- a) El equipo no es apropiado
- b) Mantenimiento inadecuado
- c) Antigüedad
- d) Instalado en un lugar inapropiado
- e) Error durante el manejo
- f) Desconocida
- g) Otras

Si la respuesta fuera g), por favor explicar la causa supuesta.

5. ¿En caso de descompostura, el trabajo de reparación es fácil?

- a) Sí
- b) Irreparable

Si la respuesta fuera b), por favor explicar el estado y las medidas tomadas.

6. ¿Es posible obtener piezas de repuesto en su país?

- a) Sí
- b) Es posible obtener piezas similares
- c) No

Si la respuesta fuera c), por favor explicar las medidas tomadas.

7. ¿Se han tomado medidas financieras con respecto al costo del mantenimiento, control y reparaciones?

- a) Sí
- b) No

V. Por favor describir específicamente otros problemas y dificultades, si los hubiera, en el uso del equipo.

JICA

